

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 26 ΙΟΥΛΙΟΥ 1988 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 160

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 365

Αύξηση των συνεδριάσεων του Τριμελούς Εφετείου Πατρών.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 249 του Οργανισμού των δικαστηρίων.

2. Τη διάταξη του άρθρου 5 του Νόμου 6415/1934 και

3. Τη με αριθμό 13/1988 απόφαση της Ολομέλειας του Εφετείου Πατρών με πρόταση του Αντιπροέδρου της Κυβέρνησης και Υπουργού Δικαιοσύνης, αποφασίσαμε :

Άρθρο μόνο.

Αυξάνονται οι συνεδριάσεις του Τριμελούς Εφετείου Πατρών, από 1ης Μαΐου 1988 και εφεξής, για την εκδίκαση των εφέσεων κατά αποφάσεων των Τριμελών Πλημμελειοδικείων της περιφέρειας του Εφετείου Πατρών, κατά δύο (2) φορές το μήνα και ορίζονται ημέρες συνεδριάσεων η 1η και 2η Δευτέρα κάθε μήνα.

Στον Αντιπρόεδρο της Κυβέρνησης και Υπουργό Δικαιοσύνης, αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 8 Ιουλίου 1988

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΚΑΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ ΚΟΥΤΣΟΓΙΩΡΓΑΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

(2)

Έγκριση Πρακτικού της Ελληνο - βουλγαρικής Επιτροπής για τον Νέστο. Σόφια, 16.3.1988.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ - ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της Συμφωνίας Ελλάδας — Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας για συνεργασία στη χρησιμοποίηση των υδάτων των ποταμών που διαρρέουν τα εδάφη των δύο Χωρών, η οποία υπογράφηκε στην Αθήνα στις 9 Ιουλίου 1964 και κυρώθηκε με το υπ' αριθ. 4393/1964 Ν.Δ. που δημοσιεύτηκε στο υπ' αριθ. 193 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως Τεύχος Α' της 4 Νοεμβρίου 1964.

2. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρακτικού, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρακτικό της Ελληνο-βουλγαρικής Επιτροπής για το Νέστο που υπογράφηκε στη Σόφια στις 16.3.1988, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Αθήνα, 18 Ιουλίου 1988

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ
ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΠΕΠΟΝΗΣ

ΠΡΑΚΤΙΚΟ

Από 14 μέχρι 16 Μαρτίου 1988 πραγματοποιήθηκε στη Σόφια η συνάντηση Ελλήνων και Βουλγάρων εμπειρογνωμόνων προκειμένου να συζητήσουν θέματα σχετικά με τον ποταμό Νέστο.

Της Ελληνικής Αντιπροσωπείας ηγήθηκε ο κ. Ιωάννης Γκέϊβελης, Ειδικός Γραμματέας στο Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας.

Της Βουλγαρικής Αντιπροσωπείας ηγήθηκε ο κ. STAMEN STAMENOV, Αντιπρόεδρος του Εθνικού Συμβουλίου υδάτων.

Τα ονόματα των μελών των δύο αντιπροσωπειών εμφαίνονται στα παραρτήματα Ι και ΙΙ των πρακτικών αυτών.

Οι δύο πλευρές εξέθεσαν τις θέσεις τους και ενημέρωσαν η μία την άλλη για τη μέχρι τώρα δραστηριότητά του

και για τα μελλοντικά τους σχέδια σχετικά με τη χρησιμοποίηση των υδάτων του ποταμού Νέστου.

Διαπιστώθηκαν διαφορές πάνω στα εξετασθέντα προβλήματα και ιδιαίτερα πάνω στην ποσότητα των υδάτων την οποία η βουλγαρική πλευρά προτίθεται να αφήσει να διαρρέει τα ελληνο—βουλγαρικά σύνορα.

Η βουλγαρική πλευρά έκανε μια ανασκόπηση του θέματος. Υπογραμμίστηκε ότι η ελληνική πλευρά είχε επανειλημμένα επισήμως πληροφορηθεί για τα εκπονηθέντα σχέδια για την χρησιμοποίηση των υδάτων του ποταμού Νέστου στο βουλγαρικό έδαφος. Η βουλγαρική πλευρά επιβεβαίωσε τις προτάσεις οι οποίες περιέχονται στο Σχέδιο Συμφωνίας που επιδόθηκε τον Μάιο 1981. Βάσει αυτού εξέφρασε την ετοιμότητά της στο πνεύμα της ανάπτυξης της καλής γειτονίας, φιλίας και συνεργασίας μεταξύ της Ελλάδος και Βουλγαρίας να διαθέσει μη ρυθμισμένα ύδατα του ποταμού Νέστου (300 εκατομμύρια κυβικά μετρα ετησίως σε χρονιά μέσης ετήσιας βροχοπτώσεως) τα οποία υπερβαίνουν σημαντικά το απαραίτητο ελάχιστο όριο για τη διατήρηση της οικολογικής ισορροπίας στην κοίτη του ποταμού που ανέρχεται, κατ' ελάχιστον, σε 130 εκ. κυβικά μέτρα ετησίως.

Η βουλγαρική πλευρά δήλωσε εκ νέου ότι είναι έτοιμη να συζητήσει την πραγματοποίηση κοινού σχεδίου για τη μεταφορά ορισμένων ποσοτήτων ύδατος του ποταμού Στρυμώνα δια του ποταμού Νέστου ρυθμισμένα στο ελληνικό έδαφος.

Η βουλγαρική πλευρά εξέφρασε επίσης την άποψη ότι η ελληνική πλευρά διαθέτει σημαντικά αποθέματα για περισσότερο αποτελεσματική αξιοποίηση των υδάτων του ποταμού Νέστου που απορρέουν από το ελληνικό έδαφος.

Η ελληνική πλευρά τόνισε ότι οι ανάγκες της στους τομείς ύδρευσης, άρδευσης, προστασίας περιβάλλοντος, βιομηχανίας, τουρισμού και παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας μόλις καλύπτονται με τους σημερινούς όγκους εισρεόντων υδάτων στα ελληνο-βουλγαρικά σύνορα.

Η ανωτέρω βουλγαρική πρόταση και ως προς τους χρόνους και ποσότητες της σταδιακής μείωσης των εισροών στα σύνορα όσο και το ύψος της τελικής εισροής, θα είχε σαν συνέπεια την πρόκληση ουσιώδους ζημίας εις βάρος της ελληνικής πλευράς, πράγμα ρητώς αντίθετο με τη συμβατική υποχρέωση της βουλγαρικής πλευράς που απορρέει από το άρθρο 2 της Ελληνοβουλγαρικής Συμφωνίας «περί συνεργασίας εις τη χρησιμοποίηση των υδάτων των ποταμών των διαρρεόντων τα εδάφη των δύο χωρών».

Επίσης η βουλγαρική πρόταση που προβλέπει την μονομερή κατακράτηση των τεσσάρων πέμπτων (4/5) της φυσικής απορροής του δημιουργούνται στο βουλγαρικό έδαφος του ποταμού Νέστου είναι αντίθετη προς το Διεθνές Δίκαιο και τη διεθνή πρακτική που εφαρμόζεται στους διεθνείς ποταμούς.

Η ελληνική πλευρά τόνισε ότι για τους ανωτέρω λόγους η βουλγαρική πρόταση δεν είναι δυνατόν να γίνει αποδεκτή και εκάλεσε τη βουλγαρική πλευρά, αφού λάβει υπόψη τις συμβατικές της υποχρεώσεις, τις ζωτικές ανάγκες της Ελλάδος και το φιλικό κλίμα συνεργασίας στις σχέσεις των δύο χωρών, να επανέλθει με περισσότερο ρεαλιστικές προτάσεις.

Τέλος, η ελληνική πλευρά επανέλαβε τη γνωστή θέση της ότι το θέμα των εισροών στο ελληνικό έδαφος από τον ποταμό Νέστο πρέπει να αντιμετωπισθεί αυτοτελώς και χωρίς αναφορά σε άλλο διεθνή ποταμό.

Ύστερα από πρόταση της ελληνικής πλευράς συζητήθηκε το θέμα της ποιότητας των υδάτων του ποταμού Νέστου για το παρόν και το μέλλον.

Οι εμπειρογνώμονες των δύο πλευρών αναγνωρίζουν την ανάγκη της παρακολούθησης της ποιότητας των υδάτων του ποταμού Νέστου και συμφώνησαν να προτείνουν στους αρμόδιους κυβερνητικούς φορείς κάθε πλευράς τη σύσταση Μικτής Ομάδας Εργασίας με αντικείμενο τη μελέτη του προβλήματος στο σύνολό του και την παρουσίαση Σχεδίου Οργάνωσης που θα επιλαμβάνεται όλων των θεμάτων ποιότητος των υδάτων του ποταμού Νέστου.

Οι συζητήσεις διεξήχθησαν σε πνεύμα ειλικρινείας, καλής θελήσεως και φιλίας.

Το πρακτικό αυτό έγινε στη Σόφια και υπογράφη στις 16 Μαρτίου 1988 σε δύο κείμενα στην Ελληνική και Βουλγαρική γλώσσα. Τα δύο κείμενα έχουν την ίδια ισχύ.

Για την Ελληνική πλευρά	Για τη Βουλγαρική πλευρά
ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΚΕΪΒΕΛΗΣ	STAMEN STAMENOV

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Ιωάννης Γκέϊβελης, Ειδικός Γραμματέας Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας.

Παναγιώτης Καρακατσούλης, Καθηγητής Ανωτάτης Γεωπονικής Σχολής Αθηνών.

Κωνσταντίνα Ζαγοριανού — Πρίφτη, Γραμματέας Πρεσβείας Β', Υπουργείο Εξωτερικών.

Μιχαήλ Ζωγράφος, Προϊστάμενος Τμήματος Τεχνικής Συνεργασίας, Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας.

Παναγιώτης Μεγρέμης, Γεωπόνος, Υπουργείο Γεωργίας.

Παναγιώτης Τσουμάνης, Τοπογράφος—Μηχανικός, Υπουργείο Βιομηχανίας, Έρευνας και Τεχνολογίας.

Γεώργιος Βαενάς, Διευθυντής Διεύθυνσης Ανάπτυξης Ενεργειακών Έργων, ΔΕΗ.

Μιχαήλ Σταυρινός, Διεθνολόγος, Υπουργείο Εξωτερικών.

Μαρία Κούλη, Διερμηνέας.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Stamen Stamenov, Αντιπρόεδρος Εθνικού Συμβουλίου Υδάτων, Αρχηγός της Αντιπροσωπείας.

Jordan Spasov, Γενικός Σύμβουλος Υπουργικού Συμβουλίου.

Lioubomir Jordanov, Ειδικός Εμπειρογνώμονας ENERGOPROEKT.

Snejana Naidenova, Β' Γραμματέας Πρεσβείας, Υπεύθυνη Τμήματος ΥΠΕΞ.

Lioubomir Kasidov, Σύμβουλος ΥΠΕΞ.

Tsenko Dinchev, Αναπληρωτής Γεν. Δ/ντής Οργανισμού Υδάτων «VODNOSTOPANSTVO».

Kroum Makedonski, Ειδικός Εθνικού Συμβουλίου Υδάτων.

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ